

Picadora de hielo eléctrica 100 W.

*Broyeur à glace électrique 100 W
Elektrischer Eiszerkleinerer, 100 W
100 W. electric ice crusher
Tritaghiaccio elettrico 100 W
Picadora de gelo eléctrica 100 W
Elektrische Ice Crusher 100 W*

Lacor



**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN**

ÍNDICE	PÁG	INDICE	PAG
Importantes Medidas de Seguridad	3	Importanti misure di sicurezza	23
Principales especificaciones técnicas	4	Principali specificazioni tecniche	24
Información Relevante	4	Informazioni importanti	24
Función principal	5	Funzione principale	25
Instalación	5	Installazione	25
Descripción de las partes	6	Descrizione delle parti	26
Funcionamiento	6	Funcionamento	26
Limpieza / Mantenimiento	7	Pulizia / Manutenzione	27

INDEX	PAG	ÍNDICE	PÁG
Consignes de Sécurité Importantes	8	Importantes medidas de segurança	28
Specifications techniques principales	9	Principais características técnicas	29
Information Utile	9	Informação relevante	29
Fonction principale	10	Função principal	30
Installation	10	Instalação	30
Descriptions des parties	11	Descrição dos componentes	31
Fonctionement	11	Funcionamento	31
Nettoyage / Maintenance	12	Limpeza / Manutenção	32

INDEX	SEI	INHOUDSOPGAVE	PAG
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	13	Belangrijke veiligheidsvoorschriften	33
Wichtigste technische daten	14	Voornaamste technische gegevens	34
Wichtige Information	14	Belangrijke informatie	34
Hauptfunktion	15	Hoofdfunctie	35
Aufbau	15	Installatie	35
Beschreibung der maschinenteile	16	Beschrijving van de onderdelen	36
Funktionsweise	16	Werking	36
Reinigung / Wartung	17	Reiniging / Onderhoud	37

INDEX	PAG
Important Safety measures	18
Specification	19
Worthy Information	19
Main function	20
Installation	20
Parts List	21
Operation	21
Cleaning / Maintenance	22

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodoméstico deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, ni el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.

2- Si el cable de suministro está dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.

3- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.

4- No utilice el electrodoméstico si está dañado.

5- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.

6- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.

7- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo. Desenchúfelo después de cada uso.

8- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.

9- No permita que los niños utilicen este aparato. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilice cerca de ellos.

10- Este aparato no está pensado para personas (incluyendo niños) inexpertas, sin conocimientos o con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a no ser que lo utilicen bajo vigilancia de un supervisor responsable de su seguridad o que les proporcione instrucciones sobre su uso. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

11- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.

12- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO:	69310
VOLTAJE:	220-240 V
CICLO:	50 Hz
POTENCIA:	100 W
MEDIDAS:	18x20.5x46.5 cms
PESO:	5.10 Kg
VELOCIDAD:	5500 r.p.m.
CAPACIDAD:	0,5 Lt

INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la picadora de hielo eléctrica. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de su instalación y puesta en marcha.

La picadora de hielo es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.

Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.



ADVERTENCIA

1- Conecte la picadora de hielo a una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.

2- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

3- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.

4- Deje un espacio libre de al menos 31 cm (12") por la zona de descarga delantera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.

5-Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

PRECAUCIONES

- 1- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2- No coloque nada encima de la picadora de hielo eléctrica; podría dañar la picadora o causar posibles lesiones personales.
- 3- Para evitar daños de la picadora de hielo o lesiones personales, ponga en funcionamiento el aparato siempre con contenido en el interior.
- 4- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 5- No coloque la picadora de hielo en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 6- No coloque el aparato en un área sin ventilación por la parte delantera de la unidad.
- 7- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

FUNCIÓN PRINCIPAL

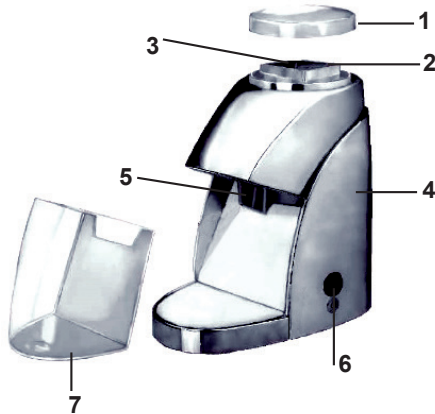
Picar hielo para preparar su bebidas o cócteles refrescantes.

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

- 1- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.
- 2- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



- 1- Tapa
- 2- Tapa automática
- 3- Orificio de entrada
- 4- Cuchilla
- 5- Orificio de salida
- 6- Interruptor
- 7- Contenedor de hielo

FUNCIONAMIENTO

1- Retire la tapa y asegúrese de que el interior de la picadora esté vacío.

2- Ponga el contenedor de hielo en su posición.

3- Enchufe la unidad a la toma de corriente.

NOTA: Llene la picadora de hielos, sólo cuando el motor esté en funcionamiento. La tapa automática debe cerrarse sola, evite llenarla en exceso. Vierta un poco de agua para facilitar el corte.

4- Ponga en marcha mediante el interruptor ON/OFF.

5- Vaya llenando la picadora con hielo por el orificio de entrada y el hielo picado comenzará a salir por el orificio de salida hacia el contenedor.

NOTA: Si el motor se bloquea, apague y desenchufe la máquina, retire el contenedor de hielo y emplee una cuchara para desbloquear el hielo del orificio de salida.

6- Ponga el interruptor ON/OFF a 0, cuando el contenedor de hielo picado esté lleno.

7- Retire el contenedor y comience a elaborar su cocktail.

NOTA: Apague la máquina después de 10-12 minutos para evitar el sobrecalentamiento y deje enfriar el motor durante 4 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 1- Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el aparato se encuentra desenchufado.
- 2- Extraiga el contenedor de hielo.
- 3- Para la limpieza no emplee productos agresivos o esponjas metálicas que puedan dañar las superficies inoxidable. Asegúrese de secar todos los elementos antes de volver a montarlos.
- 4- Recuerde que el conjunto del motor no puede ser sumergido en agua. Límpielo tan sólo con un paño húmedo, asegúrese de secarlo tras la limpieza.
- 5- En caso de no usar el aparato en un largo período, guárdelo en un sitio seco, bien ventilado y libre de cualquier humedad.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

1- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.

2- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.

3- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.

4- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.

5- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

6- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.

7- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.

8- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.

9- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.

10- Cet appareil n'est pas conçu pour des personnes (y compris les enfants) sans expérience ni connaissances ou avec un handicap physique, sensoriel ou mental, sauf s'ils l'utilisent sous la surveillance d'un superviseur responsable de leur sécurité ou si ce dernier leur fournit les instructions nécessaires pour l'utiliser. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

11- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.

12- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODELE:	69310
TENDSION:	220-240 V
CYCLE:	50 Hz
PUISSANCE:	100 W
MESURES:	18x20.5x46.5 cms
POIDS:	5.10 Kg
VITESSE:	5500 t/m
CAPACITÉ:	0,5 Lt

INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du broyeur à glace électrique. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

Le broyeur à glace électrique est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.



AVERTISSEMENT

- 1- Branchez le broyeur à glace électrique sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.
- 3- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles.
- 4- Laissez un espace libre d'au moins 30 cm (12") sur la zone de versement à l'avant pour un fonctionnement correct et sûr.
- 5- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble électrique.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2- Ne posez rien sur le haut du broyeur à glace électrique sur pied car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4- Pour éviter d'endommager le broyeur à glace électrique sur pied électrique ou de blesser le personnel, toujours avec du glacée à l'intérieur du récipient.
- 5- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.
- 6- Ne placez pas le broyeur à glace électrique sur pied dans une zone sujette à une excessive-température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 7- Ne placez pas le broyeur à glace électrique sur pied dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.

FONCTION PRINCIPALE

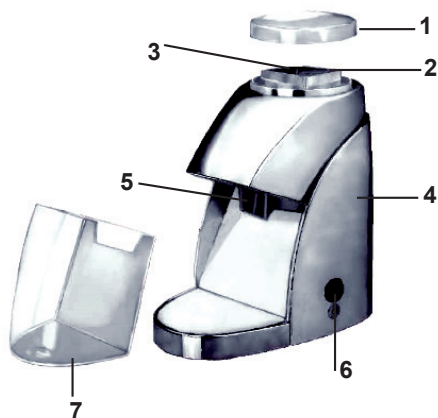
Broyer la glace pour préparer vos boissons ou cocktails rafraîchissants.

INSTALLATION

DÉBALLAGE

- 1- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.
- 2- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

DESCRIPTION DES PARTIES



- 1- Couvercle
- 2- Couvercle automatique
- 3- Orifice d'entrée
- 4- Lame
- 5- Orifice de sortie
- 6- Interrupteur
- 7- Bac à glace

FONCTIONNEMENT

1- Retirez le couvercle et assurez-vous que l'intérieur du broyeur soit vide.

2- Mettez le bac à glace à sa place.

3. Branchez l'appareil à la prise de courant.

À NOTER: Remplissez le broyeur de glaçons, uniquement lorsque le moteur est en marche. Le couvercle automatique doit se fermer seul, évitez de trop le remplir. Versez un peu d'eau pour faciliter le broyage.

4- Placez l'interrupteur ON/OFF sur 1.

5- Remplissez le broyeur avec de la glace à travers l'orifice d'entrée, et la glace pilée commencera à sortir par l'orifice de sortie vers le bac.

À NOTER: Si le moteur se bloque, éteignez la machine, retirez le bac à glace et utilisez la cuillère pour débloquer la glace de l'orifice de sortie.

6- Placez l'interrupteur ON/OFF sur 0, lorsque le bac à glace pilée est plein.

7- Retirez le bac et commencez à réaliser votre cocktail.

À NOTER: Éteignez la machine après 10-12 minutes pour éviter la surchauffe, et laissez refroidir le moteur pendant 4 minutes.

NETTOYAGE / MAINTENANCE

- 1- Avant de nettoyer, vérifiez que l'appareil est bien débranché.
- 2- Retirez le bac à glaçons.
- 3- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produit agressif ou d'éponge métallique qui pourraient endommager les surfaces en inox. Séchez soigneusement tous les éléments avec de les remonter.
- 4- Souvenez-vous que l'ensemble du moteur ne peut être plongé dans l'eau, nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide puis séchez-le après le nettoyage.
- 5- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, conservez-le dans un endroit sec, bien aéré et non humide.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten:

1- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.

2- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.

3- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.

4- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.

5- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

6- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

7- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.

8- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.

9- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.

10- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Menschen (inklusive Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen, außer sie wurden vorab von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person genügend über die Verwendung des Gerätes instruiert und überwacht. Kinder müssen immer überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

11- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.

12- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

AUSFÜHRUNG:	69310
SPANNUNG:	220-240 V
ZYCLUS:	50 Hz
LEISTUNG:	100 W
MABE:	18x20.5x46.5 cms
GEWICHT:	5.10 Kg
GESCHWINDIGKEIT	5500 u.p.m.
KAPAZITÄT:	0,5 Lt

WICHTIGE INFORMATION

Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Elektrisches Eis-Crusher gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Elektrisches Eis-Crusher ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.

Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

**WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.**



ACHTUNG

- 1- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- 3- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammaren Wänden und Materialien aufzustellen.
- 4- Um eine korrekte und sichere Funktion zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm (12") im Bereich des vorderen Ausgusses.
- 5-Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.



WARNHINWEISE

- 1- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunt-erfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2- Legen Sie nichts auf den Elektrisches Eis-Crusher, um Beschädigung des Elektrisches Eis-CrusherVerletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschal tet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4- Zur Vermeidung von Beschädigungen am Elektrisches Eis-Crusher oder Verletzung des Bedienpersonals, die Fleischreibe muss in Betrieb immer inhalt enthalten.
- 5- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höch-stens 29°C (85°F) betragen.
- 6- Halten Sie den Elektrisches Eis-Crusher von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 7- Der Elektrisches Eis-Crusher sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.

HAUPTFUNKTION

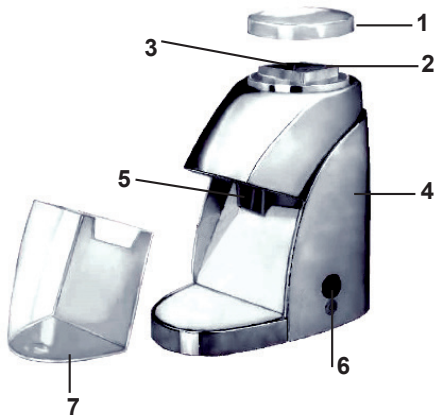
Zum Zerkleinern von Eis für die Zubereitung von Erfrischungsgetränken oder Cocktails.

AUFBAU

AUSPACKEN

- 1- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.
- 2- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.
- 3- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.
- 4- Reinigen Sie alle mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile unbedingt mit Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie dann ab.

BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE



- 1- Deckel
- 2- Automatischer Deckel
- 3- Einfüllöffnung
- 4- Messer
- 5- Austrittsöffnung
- 6- Schalter
- 7- Eisbehälter

FUNKTIONSWEISE

1- Deckel entfernen und sicherstellen, dass das Gerät leer ist

2- Eisbehälter richtig einsetzen

3- Gerät an Steckdose anschließen

HINWEIS: Gerät nur mit Eiswürfeln füllen, wenn der Motor läuft. Der automatische Deckel muss eigenständig schließen, nicht übermäßig befüllen. Zum Erleichtern des Zerkleinerungsvorgangs etwas Wasser hinzugeben.

4- EIN-/AUS-Schalter auf 1 stellen.

5- Gerät ab Einfüllöffnung mit Eiswürfeln füllen. Das zerkleinerte Eis tritt nun durch die Austrittsöffnung aus und füllt den Eisbehälter.

HINWEIS: Wenn der Motor blockiert, Gerät ausschalten, Eisbehälter entfernen und mit dem Löffel durch die Austrittsöffnung die Motorblockierung lösen.

6- Sobald der Behälter voll mit zerstoßenem Eis ist, den EIN-/AUS-Schalter auf 1 stellen.

7- Eisbehälter abnehmen und Eis für Cocktails verwenden.

HINWEIS: Um ein Überhitzen zu verhindern, Gerät stets nach 10 - 12 Minuten Betrieb ausschalten und Motor 4 Minuten lang abkühlen lassen.

REINIGUNG / WARTUNG

- 1- Bevor Sie mit dem Reinigen beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Gerätestecker gezogen ist.
- 2- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Mittel oder Metallschwämme, die die Edelstahlflächen beschädigen könnten. Achten Sie darauf, dass alle Teile vor dem Wiedereinbau sorgfältig getrocknet werden.
- 3- Denken Sie daran, dass die Motorgruppe nicht in Wasser getaucht werden darf. Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie dann sorgfältig ab.
- 4- Behälter und Schubfach sind spülmaschinenfest.
- 5- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne Feuchtigkeit auf.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

- 1- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 3- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 4- Do not use appliances if they are damaged.
- 5- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 6- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.
- 7- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.
- 8- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.
- 10- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 11- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 12- **DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES:** Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

SPECIFICATION

MODEL:	69310
VOLTAGE:	220-240 V
CYCLE:	50 Hz
POWER:	100 W
SIZE:	18x20.5x46.5 cms
NET WEIGHT:	5.10 Kg
SPEED:	5500 r.p.m.
CAPACITY:	0,5 Lt

WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the electric ice crusher. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Ice cream making machine is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.

If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.



WARNING

- 1- Plug electric ice crusher into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.
- 3- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials.
- 4- Leave a free space of at least 30 cm (12") for the frontal emptying area to allow correct, safe working.
- 5- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.

CAUTIONS

- 1- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2- Do not place anything on top of the lectric ice crusher; doing so could damage lectric ice crusher or subject personnel to possible injury.
- 3- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4- To avoid damage to the unit or injury to personnel never use the lectric ice crusher without content.
- 5- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 6- Do not locate the ectric ice crusher in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 7- Do not place lectric ice crusher in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.

MAIN FUNCTION

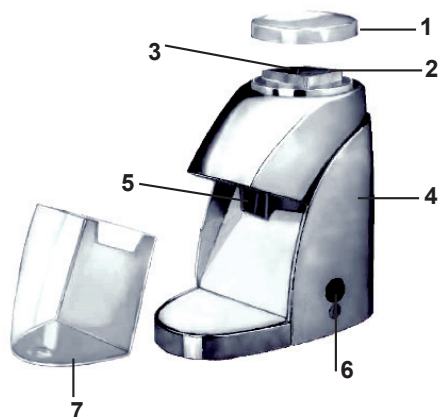
Ice crusher ideal for use when preparing your refreshing drinks or cocktails.

INSTALLATION

UNPACKING

- 1- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.
- 2- Remove all accessories and book instructions.
- 3- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.

PARTS LIST



- 1- Lid
- 2- Automatic lid
- 3- Ice chute
- 4- Blade
- 5- Exit chamber
- 6- Switch
- 7- Ice container

OPERATION

1- Remove the lid and make sure that the inside of the ice crusher is empty.

2- Insert the ice container into position.

3- Plug the machine into the socket.

NOTE: Only fill begin filling the ice chute once the motor has been switched on. The automatic lid should close by itself which avoids overfilling the machine. Pour in a little water to ease the crushing.

4- Turn the ON/OFF switch to 1.

5- Begin adding ice to the ice chute and the crushed ice will fall out of the crushing chamber and into the ice container.

NOTE: If the motor becomes blocked, turn off the machine and unplug it, remove the ice container and use a spoon to unblock the ice that has formed around the exit chamber.

6- When the ice container is full, turn the ON/OFF switch to 0.

7- Remove the container and start creating your cocktail.

NOTE: Be sure to turn the machine off after 10-12 minutes to avoid overheating and let the motor cool for about 4 minutes.

CLEANING / MAINTENANCE

- 1- Before cleaning, make sure that the appliance is not connected.
- 2- Extract the ice container.
- 3- Do not use aggressive cleaning products or metallic sponges that may scratch the stainless steel surfaces when cleaning. Make sure to dry all of the elements well before reassembling it.
- 4- Remember that the motor unit can not be submerged in water. Clean it with a moist rag, making sure to dry it after cleaning.
- 5- If the grinder will not be used for a long time, store it in a dry, well ventilated place away from humidity.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

1- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.

2- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.

3- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.

4- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.

5- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.

6- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

7- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

8- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.

9- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.

10- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e competenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie all'utilizzo. I bambini dovrebbero essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.

11- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.

12- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	69310
TENSIONE:	220-240 V
CICLO:	50 Hz
POTENZA:	100 W
MISURE:	18x20.5x46.5 cms
PESO:	5.10 Kg
VELOCITÀ:	5500 r.p.m.
CAPACITÀ:	0,5 Lt

INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza de la tritagliaccio elettrico. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il tritagliaccio elettrico è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.

Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

**IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo
proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale**

AVVERTENZE

- 1- Collegare il tritagliaccio elettrico a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- 3- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.



PRECAUZIONI

- 1- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2- Non collocare nulla sopra il tritagliaccio elettrico; ciò può danneggiare il tritagliaccio elettrico o causare lesioni personali.
- 3- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4- Per evitare danni al tritagliaccio elettrico o lesioni personali, mettere in funzione il tritagliaccio elettricosempre con contenuto all'interno.
- 5- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 6- Non collocare il tritagliaccio elettrico in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggatrici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.
- 7- Non collocare il tritagliaccio elettrico in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.

FUNZIONE PRINCIPALE

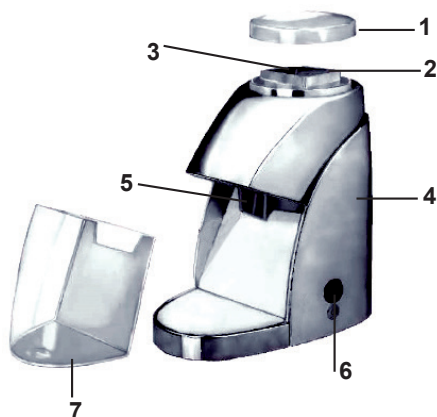
Trita il ghiaccio per preparare bibite o cocktail dissetanti.

INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

- 1- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.
- 2- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti.

DESCRIZIONE DELLE PARTI



- 1- Coperchio
- 2- Coperchio automatico
- 3- Apertura di ingresso
- 4- Lama
- 5- Apertura di uscita
- 6- Interruttore
- 7- Contenitore del ghiaccio

FUNZIONAMENTO

1- Rimuovere il coperchio e assicurarsi che il tritaggiaccio sia vuoto.

2- Posizionare il contenitore del ghiaccio nella sua posizione.

3- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

NOTA: Riempire il tritaggiaccio con i cubetti solamente quando il motore è in funzione. Il coperchio automatico deve chiudersi da solo, evitare di riempire oltre il necessario. Versare all'interno un po' d'acqua per facilitare l'operazione di taglio delle lame.

4- Posizionare l'interruttore ON/OFF su 1.

5- Riempire il tritaggiaccio attraverso l'apertura di ingresso, il ghiaccio tritato inizierà a uscire dall'apertura di uscita e verrà immesso nel contenitore.

NOTA: In caso di blocco del motore, spegnere la macchina, rimuovere il contenitore del ghiaccio e, servendosi di un cucchiaio, sbloccare il ghiaccio che si è accumulato nell'apertura di uscita.

6- Quando il contenitore con il ghiaccio tritato è pieno, posizionare l'interruttore ON/OFF su 0.

7- Rimuovere il contenitore e iniziare la preparazione dei cocktail.

NOTA: Spegnere l'apparecchio dopo 10-12 minuti di funzionamento per evitarne il surriscaldamento e lasciare raffreddare il motore per 4 minuti.

PULIZIA / MANUTENZIONE

- 1- Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'apparecchiatura sia scollegata.
- 2- Rimuovere il contenitore del ghiaccio.
- 3- Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi o spugne metalliche che possono danneggiare le superfici inossidabili. Assicurarsi di avere asciugato tutti gli elementi prima di rimontarli.
- 4- Il complesso motore non può essere immerso in acqua; pulirlo quindi solo con un panno umido, assicurandosi di asciugarlo dopo la pulizia.
- 5- In caso di mancato utilizzo dell'apparecchiatura per un lungo periodo, conservarlo in un luogo asciutto, ben ventilato e libero da umidità.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

1- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.

2- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.

3- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.

4- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.

5- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

6- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.

7- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.

8- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extremamente as precauções durante a limpeza do aparelho.

9- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.

10- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, salvo nos casos em que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação específica sobre a utilização do mesmo por parte da pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar sempre sob supervisão, para impedir que possam brincar com este produto.

11- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.

12- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	69310
VOLTAGEM:	220-240 V
CICLO:	50 Hz
POTENCIA:	100 W
MEDIDAS:	18x20.5x46.5 cms
PESO:	5.10 Kg
VELOCITÃ:	5500 r.p.m.
CAPACIDADE:	0,5 Lt

INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da picadora de gelo eléctrica. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho.

Esta picadora de gelo eléctrica é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento.

Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

**IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário**



ADVERTÊNCIA

- 1- Conecte a picadora de gelo eléctrica a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- 3- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.
- 4- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.

PRECAUÇÕES

- 1- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda acidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2- Não coloque nada em cima da picadora de gelo eléctrica, para evitar danificar a picadora de gelo eléctrica e possíveis lesões pessoais.
- 3- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4- Para evitar danificar a picadora de gelo eléctrica ou danos pessoais, ponha em funcionamento a picadora de gelo eléctrica e sempre com conteúdo no seu interior.
- 5- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 6- Não coloque a picadora de gelo eléctrica numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.
- 7- Não coloque a picadora de gelo eléctrica numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.

FUNÇÃO PRINCIPAL

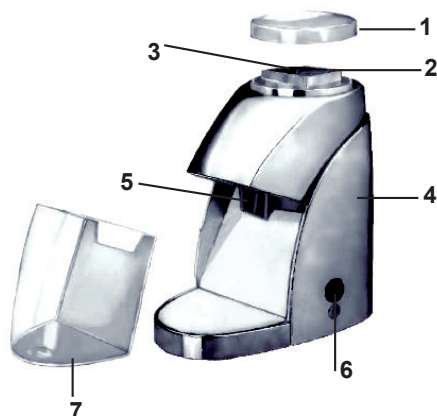
Picar gelo para preparar as sua bebidas ou cocktails refrigerantes.

INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO DESEMBALAGEM

- 1- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.
- 2- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



- 1- Tampa
- 2- Tampa automática
- 3- Orifício de entrada
- 4- Lâmina
- 5- Orifício de saída
- 6- Interruptor
- 7- Reservatório de gelo

FUNCIONAMENTO

- 1- Retire a tampa e certifique-se de que o interior da máquina de picar esteja vazio.
- 2- Coloque o reservatório de gelo na sua posição.
- 3- Ligue o aparelho à tomada de corrente.
NOTA: Encha a picadora com gelo apenas quando o motor se encontrar em funcionamento. A tampa automática deve fechar só, evite encher o aparelho em excesso. Deite um pouco de água para facilitar o corte.
- 4- Coloque o interruptor ON/OFF em 1.
- 5- Encha a máquina de picar com gelo a partir do orifício de entrada e o gelo picado começará a sair pelo orifício de saída para o reservatório.
NOTA: Se o motor ficar bloqueado, desligue a máquina, retire o reservatório de gelo e utilize a colher para desbloquear o gelo do orifício de saída.
- 6- Coloque o interruptor ON/OFF em 0 quando o reservatório de gelo picado esteja cheio.
- 7- Retire o reservatório e comece a elaborar o seu cocktail.
NOTA: Desligue a máquina depois de 10-12 minutos a fim de evitar o sobreaquecimento e deixe arrefecer o motor durante 4 minutos.

LIMPIEZA / MANUTENÇÃO

- 1- Antes de proceder à limpeza, assegure-se de que o aparelho se encontra desconectado da alimentação de corrente eléctrica.
- 2- Retire o recipiente de gelo.
- 3- Não utilize produtos agressivos ou esponjas metálicas que possam danificar as superfícies inoxidáveis para a limpeza do aparelho. Seque bem todos os elementos antes de os voltar a montar.
- 4- Não mergulhe nunca o conjunto do motor em água ou em qualquer outro líquido. Limpe-o apenas com um pano húmido, e seque-o bem depois de o limpar.
- 5- Se não utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, guarde-o num lugar seco, bem ventilado e isento de humidade.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 3- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 4- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 5- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 6- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.
- 7- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.
- 8- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- 10- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke zintuigelijke of mentale capaciteiten, die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien die onder toezicht staan of een opleiding hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden dat ze niet met het toestel spelen.
- 11- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 12- WEGWERPEN VAN HET TOESTEL: Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische producten.

VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	69310
SPANNING:	220-240 V
CYCLUS:	50 Hz
VERMOGEN:	100 W
AFMETINGEN:	18x20.5x46.5 cms
GEWICHT:	5.10 Kg
SNELHEID:	5500 r.p.m.
CAPACITEIT:	0,5 Lt

BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Elektrische Ice Crusher. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen. De Elektrische Ice Crusher is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen. Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.

WAARSCHUWING

- 1- Sluit de Elektrische Ice Crusher aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.
- 3- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.
- 4- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.
- 5- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen

VOORZORGSMAATREGELEN

- 1- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2- Plaats nooit voorwerpen op de Elektrische Ice Crusher; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4- Om schade aan de Elektrische Ice Crusher en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de Elektrische Ice Crusher steeds gevuld met inhoud laten werken.
- 5- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 6- Plaats de Elektrische Ice Crusher niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.
- 7- Plaats de Elektrische Ice Crusher aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.

HOOFDFUNCTIE

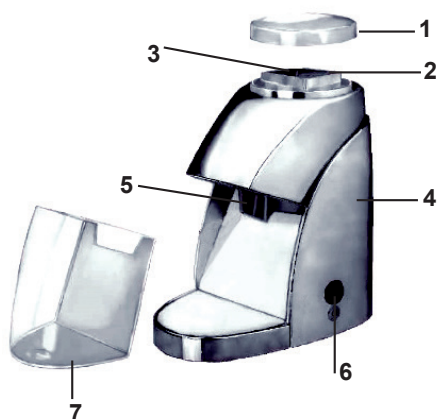
Hak ijs voor in uw favoriete drankjes en verfrissende cocktails.

INSTALLATIE UITPAKKEN

INSTALLATIEUITPAKKEN

- 1- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.
- 2- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 3- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
- 4- Wees er zeker van dat men alle elementen, die met de voedingswaren in contact komen, met zeepwater te reinigen.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



- 1- Afsluiting
- 2- Automatische afdekking
- 3- Vulopening
- 4- Mes
- 5- Uitgangsoopening
- 6- Schakelaar
- 7- IJscontainer

WERKING

1- Haal de afdekking los en verzeker u ervan dat de binnenkant van de ice crusher leeg is..

2- Zet de ijscontainer op zijn plaats.

3- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.

LET OP: Vul de ice crusher alleen met ijs wanneer de motor is aangeschakeld. De automatische afdekking moet zich zonder hulp kunnen sluiten, zo voorkomt u dat u er teveel in doet. Het hakken wordt vergemakkelijkt door er een scheutje water bij te doen.

4- Zet de ON/OFF-schakelaar op 1.

5- De ice crusher wordt met ijs gevuld via de vulopening en het gehakte ijs komt naar buiten via de uitgang naar de container .

LET OP: Indien de motor blokkeert: het apparaat uitzetten, de ijscontainer eruit halen en een lepel gebruiken om de uitgangsoopening voor het ijs vrij te maken.

6- Wanneer de bak met gehakt ijs vol is, de ON/OFF-schakelaar terugzetten naar 0.

7- Haal de container eruit en begin met het creëren van uw cocktail.

LET OP: Zet de machine uit na 10-12 minuten gebruik om oververhitting te voorkomen en laat de motor gedurende 4 minuten afkoelen.

REINIGING / ONDERHOUD

- 1- Alvorens de reiniging uit te voeren moet men er zeker van zijn dat de machine is losgekoppeld.
- 2- Verwijderen van de container ijs.
- 3- Voor de reiniging mag men nooit agressieve producten of metalen sponjes gebruiken die de roestvrije oppervlakken zouden kunnen beschadigen. Droog alle elementen af voordat men die opnieuw gaat monteren.
- 4- Houd er rekening mee dat het motorgeheel niet in water mag worden ondergedompeld. Reinig het geheel enkel met een vochtige doek en droog na de reiniging alles goed af.
- 5- Indien men het apparaat gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, dan moet men het op een droge, goed geventileerde en vochtvrije plaats bewaren.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- b) Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- c) Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen eingriffen seitens des kunden oder nicht autorisierten personals erlischt die garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet noch bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.

Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
- Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**
- Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidente difunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

- Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
- Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**
- Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstiefout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

- Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
- Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**
- Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L
Bº San Juan, s/n - Apdo. 18
Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387
Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222
comercial@lacor.es - www.lacor.es
20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA

